

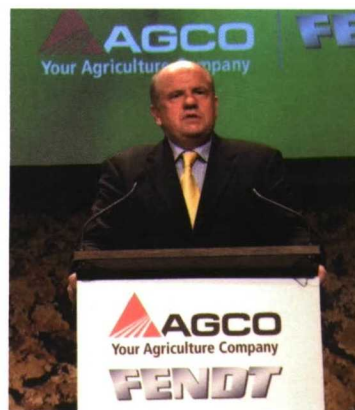
Este año espera incrementar las ventas de tractores entre un 15% y un 20%



FENDT DA POR FINALIZADA LA CRISIS GLOBAL

Fendt organizó el pasado mes de junio, en la sede central de Marktoberdorf (Alemania), una conferencia de prensa en la que sus principales directivos, con el Presidente del Grupo AGCO, Martin Richenhagen, a la cabeza, analizaron la situación actual de los mercados internacionales y explicaron los proyectos de la compañía.

Según las encuestas de la Sociedad Agrícola Alemana (DLG) la situación en el entorno agrícola ha mejorado ostensiblemente. La crisis puede darse por finalizada. Desde finales de 2010 nuestros clientes están volviendo a aumentar sus inversiones en nuevas máquinas, no sólo para modernizar sus explotaciones, sino también para aumentar su productividad. Y las razones principales para ello han sido la clara mejora que han experimentado los precios de los productos agrarios. Son palabras de Martin Richenhagen, Presidente del Grupo AGCO, durante la Conferencia de Prensa Internacional de AGCO/Fendt, celebrada el 15 de junio en Marktoberdorf (Alemania).



Martin Richenhagen,
Presidente del Grupo AGCO.

El directivo recordó cómo hace unas semanas aún había muchas discusiones en el ramo de la industria agraria, en torno a si este vertiginoso impulso no avanzaba demasiado rápido. "En nuestra opinión, sin embargo, la

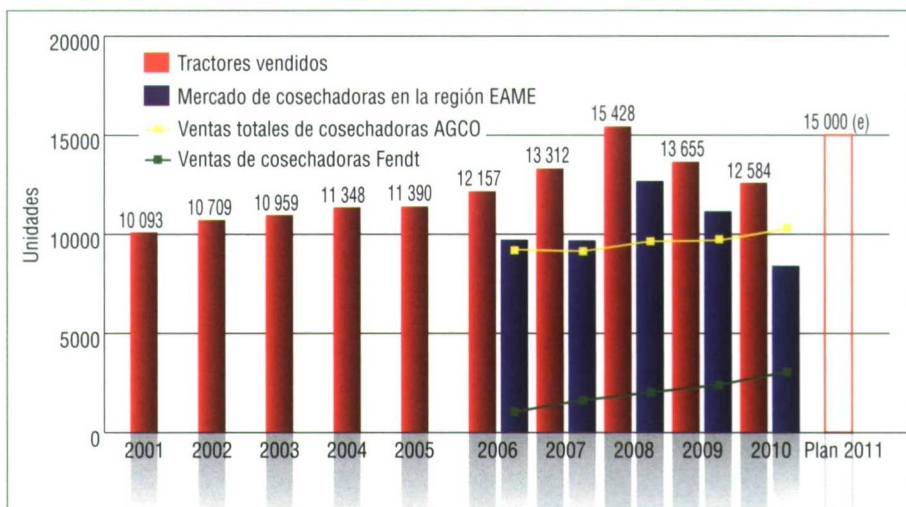
escasez de agua en algunas regiones y los retrocesos pronosticados como consecuencia en los rendimientos volumétricos harán que el ascenso tenga un tope."

En el mercado de tractores, los efectos de la crisis económica y financiera se percibieron hasta bien entrado el año 2010. Mercados importantes por su volumen, y muy especialmente Francia, se vieron sometidos a una enorme presión. Fendt tampoco pudo escapar de esta tendencia regresiva, hasta el punto de que la cifra de ventas descendió en 2010 a 12 584 unidades. Esto suponía un 7.8% ó 1 071 unidades menos que en el año anterior, aunque también es cierto que el balance fue algo mejor que el mercado mundial del ramo, que registró un retroceso del 8.3%.

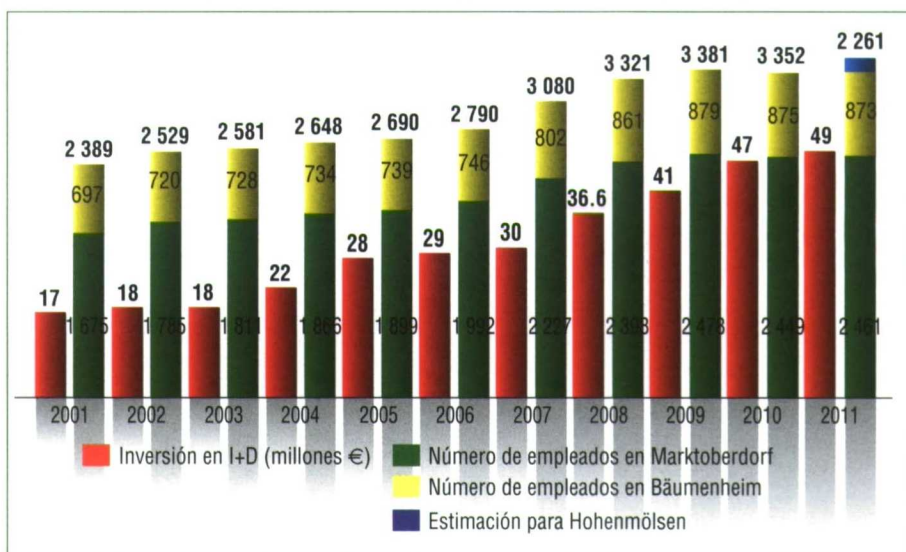
"Para el año en curso esperamos contar en el caso de los tractores con un aumento en las cifras de ventas de entre el 15 y el 20%, aproximándonos a las 15 000 unidades. Esto significaría conseguir el nivel récord alcanzado en el 2008. Ni siquiera con el nuevo sistema de montaje final puede alcanzarse más. Trabajaremos muy agresivamente para alcanzar las cifras esperadas a pesar de los cuellos de botella que hemos sufrido en abastecimiento con algunos de nuestros proveedores más importantes", dijo el Presidente.

En maquinaria de recolección subrayó las "fuertes inversiones en emplazamientos y productos," como la adquisición total de Laverda, cuyos 450 empleados de Breganze (Italia) mantienen una relación tan estrecha con las cosechadoras como la que tienen los trabajadores de Marktobendorf y Asbach-Bäumenheim con los tractores

EVOLUCIÓN DE LAS VENTAS DE TRACTORES Y COSECHADORAS



EVOLUCIÓN DE LA INVERSIÓN EN I+D Y DEL NÚMERO DE EMPLEADOS



Vario. "En la actualidad estamos concentrando nuestros esfuerzos para convertir esta fábrica en el centro europeo de competencia en maquinaria agrícola de AGCO. Y, para ello, hemos realizado ya numerosas inversiones. Además, para el próximo año se planea la construcción de un centro de atención al cliente y de formación, así como la ampliación del servicio de recambios," afirmó.

A pesar de la profunda recesión que ha sufrido el mercado de las cosechadoras en los dos últimos años, AGCO y Fendt han podido ampliar claramente su cuota de mercado. Con ello Fendt aplica de forma conse-

cuenta la estrategia del grupo para conseguir una posición adecuada también en el área de la maquinaria de recolección.

Inversiones

A partir de un 2010 en el que la cifra de ventas relativa a todas las máquinas Fendt (tractores, cosechadoras, empacadoras) se redujo en un 6%; para 2011 se planea una inversión de 115 millones de euros en los emplazamientos de Fendt. Una gran parte pasará a la nueva área de montaje final. De forma paralela, dentro del proyecto Fendt Ahead², el grupo invertirá 172 millones de euros en ambos em-

plazamientos. De ellos, 33 millones se dedicarán a la fábrica de cabinas y componentes de Asbach-Bäumenheim. Además, la construcción de la nueva línea de montaje final comenzará en agosto.

Investigación y Desarrollo

Fendt invirtió en 2010 47 millones de euros en diversos proyectos de tractores y en la picadora Fendt-Katana. Una buena parte de esta inversión se destinó a los proyectos orientados a cumplir las normativas futuras

sobre gases de escape. "Nos sentimos muy satisfechos de que nuestro presidente y la junta directiva de AGCO hayan acordado una ampliación de capacidades en el centro de investigación y desarrollo de Marktoberdorf, por lo que habrá 120 puestos de trabajo más. Esto significa que ahora podremos abordar los proyectos de futuro de forma más rápida. El centro de atención se encuentra también en los sistemas electrónicos y en las automatizaciones", dijo Peter-Josef Paffen, portavoz del equipo directivo de Fendt. También destacó que, a pesar de la

regresión sufrida en las cifras de ventas durante los años 2009 y 2010, han conseguido mantener el número de empleados.

En la nueva fábrica que AGCO tiene en Hohenmölsen, Sajonia-Anhalt, al sur de Leipzig - Halle, trabajan en estos momentos más de 80 personas. Allí se fabrican los llamados componentes de chapa para tractores Fendt y también se monta la nueva picadora Fendt. En la actualidad se está construyendo un nuevo pabellón de montaje para hacer frente al aumento que cabe esperar en las ventas de las picadoras.

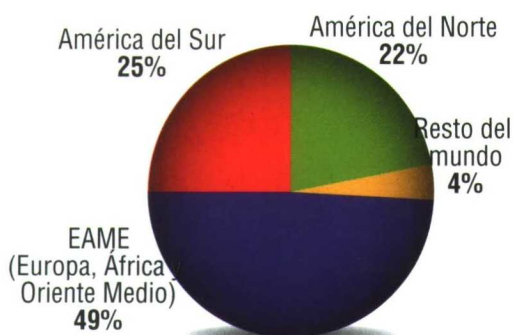
Primer trimestre muy favorable

Durante la cita con la prensa, los directivos aprovecharon para recordar los resultados del Grupo AGCO en el primer trimestre. Alcanzó unas ventas netas de 1 800 millones de dólares (US\$), lo que supuso un incremento del 35.3% en comparación con el mismo periodo del ejercicio precedente. El beneficio neto por acción fue de 0.81 US\$ frente a los 0.10 US\$ anteriores.

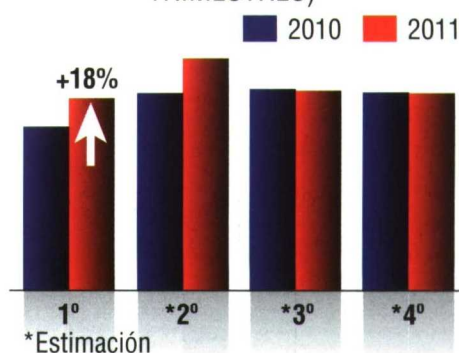
"Las economías agrícolas están robustas y estimulan los mercados de Europa Occidental, mientras que se mantiene la fortaleza de los mercados en América del Norte y del Sur", declaró el Presidente y Consejero Delegado, Martin Richenhagen. "AGCO aprovechó fuerte la demanda de la industria y obtuvo ventas y beneficios netos récords en el primer trimestre. Hemos aumentado la producción de manera significativa, con un crecimiento de ventas superior al 30%, con mayores márgenes operativos".

Crecieron las ventas en las cuatro regiones que conforman la estrategia de la compañía. EAME -Europa, África y Oriente Medio- reportó un aumento de ventas de aproximadamente el 50.7% en el primer trimestre de 2011 en comparación con la producción limitada del primer trimestre de 2010, excluyendo el impacto favorable de la conversión de moneda. En la región de América del Norte, las ventas mejoraron un 25.4% gracias sobre todo al fuerte crecimiento de las ventas de tractores y cosechadoras. Mientras que la región de América del Sur reportó un aumento de las ventas del 1.4%, siempre en relación al primer trimestre de 2010 y excluyendo el impacto favorable de conversión de moneda, debido a la evolución positiva en la mayoría de los países de esta zona, incluida Argentina, que compensaron la caída de ventas en Brasil.

DISTRIBUCIÓN DE LAS VENTAS DEL GRUPO AGCO POR 'REGIONES'



EVOLUCIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE TRACTORES Y COSECHADORAS (POR TRIMESTRES)



OBJETIVO: 10% EN EUROPA OCCIDENTAL Y CENTRAL

El objetivo de Fendt para los próximos años en la región de Europa occidental y central es ampliar la cuota de mercado a un 10%. El año pasado creció medio punto porcentual hasta un 7.7% y, para 2011, esperan otro aumento, aunque la cifra depende del desarrollo global del mercado.

"Los mercados de Europa central y occidental se mantendrán relativamente estables. Y, con la ampliación coherente de mercados interesantes fuera de esta región (CEI, Asia, Australia, Norteamérica, Sudáfrica), nos aseguraremos el mayor número de unidades que previsiblemente se producirán en nuestra nueva fábrica. Con el fin de apoyar y fomentar mejor la comercialización de los productos de Fendt en todos los países en el futuro, hemos iniciado una amplia ofensiva de marketing de eficiencia," señaló Martin Richenhagen.

- **Alemania.** En los tractores de más de 51 CV hemos podido aumentar la cuota de mercado del 20.1 al 20.5%. El arranque en 2011 ha sido extraordinariamente dinámico. En los



primeros cuatro meses del año, Fendt aumentó incluso las matriculaciones en casi un 50%. "Aquí puede contemplarse de forma patente cómo ha cambiado el mercado en tan sólo un año. Nuestra fuerza ha aumentado especialmente en el segmento profesional de más de 200 CV. En el año 2010 al menos uno de cada tres tractores matriculados fue un Fendt de la serie 800 ó 900 Vario. Y algo reseñable en el mercado alemán: El 820 Vario, de 205 CV de potencia, fue por tercera vez consecutiva el modelo más vendido en Alemania, donde se alcanzó una cifra total de 760 unidades. Es-

ta evolución positiva se afianzará aún más en el año 2011. En los primeros cuatro meses del año hemos logrado duplicar las matriculaciones en el segmento de más de 200 CV y, con ello, hemos aumentado la cuota de mercado a más del 50 por ciento. Y esto es fruto del magnífico trabajo desempeñado por el equipo alemán dirigido por Andreas Loewel, director de AGCO Deutschland GmbH y, con ello, responsable de todo el negocio de Fendt en Alemania", explicó.

- **Francia.** Fendt pudo mantener la cuota de mercado del 8% en 2010, a pesar del fuerte retroceso general. "Para el año 2011 esperamos alcanzar un nuevo aumento claro de las cifras de ventas."
- **Italia.** Ha sido capaz incluso de ampliar su cuota a pesar de la recesión general. "Esto estriba en la aceptación tremendamente buena de los nuevos tractores especialistas 200 Vario VFP y de los nuevos tractores estándar 200 Vario. Y, además, podemos esperar que esta tendencia positiva continúe."
- **España.** Buenas cifras de ventas a pesar del retroceso del mercado. "Tenemos apenas un 5% de cuota de mercado, pero vemos un enorme potencial en esta área."



“LA FÁBRICA DE TRACTORES MÁS MODERNA”

El proyecto de inversión individual más grande del Grupo AGCO, que asciende a unos 172 millones de euros en los emplazamientos alemanes de Fendt en Marktberdorf y Asbach-Bäumenheim, combinado con una ampliación de la capacidad de producción hasta 20 000 tractores, se encuentra en pleno desarrollo. En septiembre de 2012 se pondrá en funcionamiento la nueva sección de montaje final en la ultramoderna fábrica de tractores de Fendt.

“Los tractores Fendt son sinónimo de máxima calidad. En consecuencia, el objetivo durante las labores de planificación para nuestra nueva fábrica de tractores se definió de forma clara y

rial óptimo, una alta transparencia y una continuidad.”

Una particularidad de la nueva fábrica será una moderna unidad de pintado de la estructura del tractor, que se caracterizará por la combinación inteligente de la automatización de alta tecnología con el trabajo manual en puntos concretos que mejoren la calidad. La técnica de desaireado especial, la instalación de radiación de agua y los modernos sistemas de filtrado ofrecerán una doble protección frente a la corrosión y, al mismo tiempo, permitirán reducir de forma drástica las emisiones contaminantes. *“Responsabilidad frente al medio ambiente. Esta conciencia es para nosotros una obliga-*

En la nueva fábrica los visitantes podrán seguir de cerca todo el proceso de producción y verán en directo las operaciones de fabricación y montaje. Por su parte, la técnica multimedia, con simulaciones y animaciones, contribuirá a aumentar la comprensión de los procesos más complejos.

Septiembre 2012

Es la fecha establecida para la puesta en marcha. Los trabajos de construcción en Marktberdorf comenzaron ya hace casi tres meses. Ya están preparados los terrenos para los nuevos pabellones de montaje, así como para la instalación de pintura y para el área de acabado, que incluye la recepción final y el envío; además, ya se han excavado los cimientos para los nuevos edificios.

A mediados de octubre se pretende levantar el área de acabado y, a finales de noviembre, la instalación de pintura. *“El gran reto en este punto es la doble carga que existirá a partir de ahora: fabricar 15 000 tractores y, de forma paralela, construir una nueva fábrica e integrarla en el servicio en curso.”* Hasta la fecha los trabajos de construcción se están desarrollando según los planes y, en septiembre del año próximo, ya estará en funcionamiento la nueva fábrica, que tendrá una capacidad de producción de 20 000 tractores y 28 000 transmisiones. *“Una vez finalizadas las inversiones, nuestros dos emplazamientos de Marktberdorf y Asbach-Bäumenheim dispondrán de la fábrica de tractores y cabinas más eficiente con los procesos más modernos que existen, a lo hay que añadir los atractivos puestos de trabajo de los que disfrutarán nuestros empleados,”* resume Paffen.



rápida: Se trataba de conseguir un nivel máximo de eficiencia y flexibilidad en los procesos para, de este modo, poder satisfacer los deseos y las exigencias individuales que tengan nuestros clientes en el futuro de una manera aún más optimizada,” explicó Peter-Josef Paffen.

En la nueva fábrica de tractores se podrán en marcha modernos procesos de producción y logística. En la nueva sección de montaje final, en lugar de transportadores de placas habrá vehículos de transporte que funcionarán sin conductor. *“El centro de atención se encuentra en la calidad y en la creación de valores, así como en el principio de mantener un flujo de mate-*

ción ineludible, y no sólo cuando se trata de nuestros productos,” dijo Paffen.

Aparte de reducir las emisiones, todos los edificios estarán aislados según las normativas de construcción más modernas y también se tomarán medidas para una producción que haga un uso consciente y racional de los recursos. La fabricación de tubos representa un ejemplo de la excelente orientación al cliente que, al mismo tiempo, mantiene un máximo nivel de calidad y de creación de valores. Siguiendo los principios de la gestión inteligente (lean management) allí se fabricarán todos los conductos de tubos para la instalación del tractor.

NUEVA SERIE DE TRACTORES 700 VARIO SCR (200 - 240 CV)

La marca lo define como "un tractor grande y compacto con multitud de innovaciones y una máxima comodidad durante la conducción". La nueva serie 700 Vario, en una gama de potencia que abarca de 200 a 240 CV, es el nuevo representante de la Tecnología Eficiente de Fendt con cabina VisioPlus, totalmente renovada y redesarrollada, incluido el galardonado Variotronic, que se combina con una modernísima técnica de motores, así como con la tecnología SCR de ahorro de combustible para el postratamiento de gases de escape y otros detalles altamente interesantes.

El rango de potencia de 200 a 240 CV, en combinación con las excelentes condiciones de visibilidad, las medidas compactas, la gran cantidad de posibilidades de lastre y neumáticos y la velocidad máxima de 50 km/h, permite un espectro de aplicaciones muy amplio que abarcan el uso intensivo en el campo, en labores de mantenimiento, trabajos de transporte o tareas con el cargador frontal.

Fendt sienta nuevas bases con la serie 700 Vario gracias a la espaciosa cabina VisioPlus, que redefine la sensación de espacio y la visibilidad. Sobre todo el parabrisas, que llega hasta el techo, mejora claramente las condiciones de visibilidad. Con un total de 6.1 m² de superficie de cristal y el ahorro de la columna B en el lado derecho, el 700 Vario SCR ofrece una visibilidad óptima en todas las direcciones, independientemente del área de aplicación de que se trate.

El cliente puede elegir entre un parabrisas frontal plegable y una continua según los campos de aplicación en los que utilice el vehículo. A pesar de la falta



de la columna B, el parabrisas plegable se suministra de serie con puerta derecha. La pantalla integrada ya conocida de la serie 900 Vario gira también al ajustar el volante, por lo que el conductor tiene en todo momento una visión óptima de los indicadores de velocidad y de revoluciones del motor. La columna de dirección puede ajustarse en cuanto a altura e inclinación y, de este modo, ofrece un ajuste ergonómico perfectamente adaptado a las necesidades del conductor.

Se ha ampliado la oferta de asientos añadiendo una variante que incluye un modelo superconfort Evolution con suspensión neumática y calefacción, con suspensión de baja frecuencia, así como un apoyo para la columna vertebral lumbar y un sistema de climatización especial. El asiento del acompañante también se ha rediseñado y cuando se abate puede utilizarse como soporte de escritura.

El nuevo 700 Vario Fendt ofrece tres sistemas distintos de suspensión de la cabina. Además del conocido sistema de suspensión (mecánico o neumático) que se encontraba en la serie predecesora, en esta clase

de potencia también se encuentra disponible la suspensión en tres puntos neumática, conocida de las dos series de tractores grandes 800 y 900 Vario, en combinación con tubos amortiguadores de aire comprimido (delante y detrás), apropiado para jornadas laborales largas o en condiciones de trabajo extremas.

El sistema automático de climatización dispone de una conexión CANBUS con regulación de temperatura totalmente automática y pantalla LCD. En la nueva cabina también se han incluido numerosas posibilidades para guardar enseres, incluida una nevera para refrigerios, un compartimiento de almacenamiento para documentos en el techo de la cabina y un departamento debajo del asiento del acompañante.



Variotronic

Presentado hace dos años en las series de tractores grandes 800 y 900 Vario, el Fendt Variotronic se integra ahora en la nueva serie 700 Vario. El nuevo terminal, que puede obtenerse en dos modelos distintos, muestra un sencillo menú con estructura plana y pantalla táctil.

Un único terminal permite manejar el sistema de mando del tractor, el control de aperos ISOBUS, el sistema de autoguiado VarioGuide, el sistema de documentación VarioDoc y la representación de imágenes de la cámara, lo que se combina con una lógica de manejo unitaria y uniforme.



Fendt también sienta nuevas bases en el nuevo 700 Vario a la hora de implantar la normativa sobre gases de escape de la fase IIIB (Tier IV interim), lo que se debe entre otros a la aplicación de la tecnología SCR y, en consecuencia, a un nivel máximo de rentabilidad. Algunos tests demuestran de forma patente el aprovechamiento del combustible: con un consumo de 245 g/kWh, el 828 Vario que, con 280 CV, es el 'hermano mayor' de la serie 700 Vario, ha alcanzado un valor nunca conseguido hasta ahora en las pruebas PowerMix de la DLG. Como el postratamiento de los gases de escape con la solución de urea AdBlue tiene lugar después del proceso de combustión y no se produce una recirculación de dichos gases, el motor puede ajustarse de forma óptima y, de esta forma, es posible ahorrar en el consumo de combustible y conseguir un potente comportamiento durante la marcha.

La nueva serie 700 Vario está equipada con un paquete de radiadores de alta potencia completamente nuevo. El aceite hidráulico se refrigera mediante un intercambiador de calor a través del aceite de la transmisión, por lo que el gran paquete de radiadores, que consta de radiador de agua, refrigerador de aire de carga y radiador de aceite de la transmisión, ha podido utilizarse en combinación con una cubierta delgada. La construcción compacta y clara, con un suelo de refrigeración plano, bus-



ca un fácil acceso para los trabajos de mantenimiento y limpieza.

Los tractores de la serie 700 Vario alcanzan la velocidad máxima de 50 km/h, incluso en un régimen de bajas revoluciones del motor de 1 700 rev/min. El par motor máximo es de 1 058 Nm a 1 450 rev/min (724 Vario).

Transmisión

En la nueva Vario ML 180 se han reformado los rodamientos y el juego de engranajes planetarios para poder transferir de forma óptima las mayores prestaciones de esta serie. La amplia experiencia de más de 100 000 transmisiones Vario se ha utilizado también en la ML 180 para mejorar la transmisión en su totalidad y, de este modo, poder conseguir la mayor eficacia posible.

Sistema hidráulico

En la parte trasera se ofrecen hasta cinco válvulas de control de doble efecto. También en el área frontal las conexiones se han aumentado a dos válvulas de doble efecto que, al igual que



Motor

Deutz de 6 cilindros con 6.06 L de cilindrada, técnica de cuatro válvulas y sistema de inyección de alta presión Common-Rail a 1 600 bar. Según la marca, el excelente comportamiento dinámico, unido a una óptima característica de potencia, es resultado de la inyección precisa, pero también del turbocompresor, que está dotado de una válvula de derivación controlada electrónicamente.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SERIE 700 VARIO	720	722	724
Tipo Motor	Deutz		
Potencia Nominal (97/68 EC) CV / kW	201 / 148	222 / 163	237 / 174
Potencia Máxima (97/68 EC) (CV / kW)	208 / 153	229 / 168	246 / 181
Régimen del motor a Pot. Nom., (rev/min)	2100		
Cilindrada (cm³)	6 056		
Capacidad máx. del depósito AdBlue (L)	38		
Capacidad máx. del depósito combustible (L)	400		
Transmisión	Continua Vario ML180,		
Tdf trasera (rev/min)	540 / 540 E / 1 000		
Tdf frontal (rev/min)	540 ó 1 000		
Bomba hidráulica serie (opcional) (L/min)	109 (152)		

ocurre en la parte trasera, también pueden asignarse libremente a los elementos de mando. El caudal es de 100 L/min, la cantidad máxima de aceite extraíble llega a los 55 litros, la fuerza de elevación del elevador hidráulico trasero es de 95.8 kN y de 44.2 kN en el delantero.

El descenso compensado por carga del elevador hidráulico trasero garantiza una velocidad de descenso constante, aun cuando el peso de los aperos sea diferente. Así, por ejemplo, en los trabajos de siembra se garantiza una velocidad de descenso continua, incluso con un llenado diferente del depósito, por lo que no es preciso realizar un reajuste manual. La adaptación óptima al suelo queda garantizada gracias a la regulación de descarga en el elevador hidráulico delantero. La válvula responsable de esto permite obtener una presión de apoyo homogénea del equipo de trabajo frontal.

Otro punto importante en el área del sistema hidráulico es la dirección de superposición VarioActive. En este caso, la técnica

de válvulas especial del sistema de autoguiado VarioGuide se utiliza para conseguir otra relación de transmisión en la dirección, lo que permite maniobrar de forma cómoda y rápida sobre todo en la cabecera y en el uso del cargador frontal.

■ Otras características

Los ingenieros han concedido una gran importancia a los detalles durante el desarrollo de la nueva serie 700 Vario. Así, entre otros, hay un concepto totalmente nuevo de faros e iluminación,

que garantiza una iluminación óptima y, en consecuencia un alto nivel de seguridad y de comodidad durante el trabajo, incluso durante la noche. También se utiliza una nueva disposición de los faros, que incluyen una iluminación de ascenso, luces LED traseras o las llamadas 'luces de esquina' (*cornerlights*), que iluminan el paso de rueda de forma óptima. Por otro lado, en el tablero de instrumentos se integra de forma clara y ergonómica el freno de mano, que se controla mediante aire comprimido o de forma hidráulica.

COSECHADORA DE FORRAJE KATANA 65

Las primeras pruebas y experiencias prácticas confirman de forma contundente que también en el caso de la Fendt Katana 65 se ha logrado incorporar al cien por cien la filosofía de la Tecnología Eficaz de Fendt: "Más con menos".

Las primeras unidades de serie salieron de la fábrica de Hohenmölsen (al sur de Sajonia-Anhalt) a principios de mayo y, así, ya se encuentran en uso en algunas explotaciones. "Desde hace un par de semanas hemos tenido la oportunidad de recabar in situ las experiencias de estos clientes, y éstas demuestran que nuestra picadora cumple con creces los requisitos de eficiencia y calidad. La Fendt Katana 65 tiene un excelente rendimiento y, por ello, convierte en realidad unos objetivos tan altos como los que nos habíamos impuesto", destacó Peter-Josef Paffen. ■

